



# Pellinger Höhe

Ausgabe Juni 2017

## Aktuelles aus dem Gemeinderat

### In dieser Ausgabe:

Aktuelles aus dem Gemeinderat

Aus dem Dorfleben

Vereinsnachrichten

Veranstaltungshinweise

Pinnwand

Rezepte-Ecke

Impressum

### Investitionspaket für die KITA Antoniuszwerge:

Nachdem der Rat zum 01.04.2017 eine Waldgruppe der Kita mit einhergehender Personalaufstockung auf den Weg gebracht hatte, folgte nun die einstimmige Zustimmung des Rates für überplanmäßige Ausgaben im Bereich der Waldgruppe, aber auch für die Ausstattung der letztjährigen Erweiterung des Kita-Spielgeländes um 1.000 m<sup>2</sup>. Für die Sachausstattung der Waldgruppe stehen 14.600,00 Euro sowie für die Spielgeräte des vergrößerten Kita-Außenbereichs 12.000,00 Euro zur Verfügung. Was den Rat und den Ortsbürgermeister insbesondere dabei erfreut, ist die Tatsache, dass sich der Förderverein der Kita und u.a. die Elternschaft beim Aufbau mit einbringen. Parallel ist auch eine Förderung der Maßnahme durch die Fa. Innogy mit 2.000,00 Euro bereits erfolgt und es sind Fördermittel des Kreises zu erwarten.

Daneben beschloss der Rat die Sanierung der Holztreppeanlage in der Kita mit Neuversiegelung sowie die Erneuerung des Belags in Höhe von 3.200,00 Euro. Den Zuschlag erhielt die mindestbietende Firma Haller aus Trier. Den Einbau einer Leichtmetalltüranlage für den unteren Eingangsbereich für 4.500,00 Euro ging an die Fa. Bidinger aus Tawern. Zusätzlich sind weitergehende sicherheitstechnische Maßnahmen an den Eingangstüren vorgesehen, damit ein unbefugtes Verlassen von Kita-Kindern möglichst gänzlich ausgeschlossen werden kann.

### Weitere Auftragsvergabe:

Der Austausch der alten Gastherme im Sportplatzgebäude mit einer energetisch verbesserten Anlage für ca. 4.500,00 Euro wurde an die Fa. Weisgerber aus Trier vergeben. Daneben wurde dem Sportverein Pellingen zur Herstellung eines Kunstrasenkleinspielfeldes nach Abrechnung der Gesamtmaßnahme ein Zuschuss durch die Gemeinde von 4.500,00 Euro gewährt.

### Erstellung einer Studie zur Entwicklung potentieller Wohnbauflächen:

Nachdem man sich bereits im Jahr 2016 mit den ersten Überlegungen für ein weiteres Neubaugebiet in der Gemeinde befasste und nun 2017 die haushaltsrechtlichen Voraussetzungen vorliegen, wurde die Fa. Paulus und Partner aus Wadern mit der Erstellung einer Studie zur Entwicklung potentieller Wohnbauflächen in der Ortsgemeinde für eine Angebotssumme von rund 17.000,00 Euro beauftragt.

### Rückzahlung erhaltener Leistungen aus dem Entschuldungsfond des Landes:

Der Rat stimmte der Rückzahlung von 22.681,00 Euro an Leistungen aus dem kommunalen Entschuldungsfond für 2015 an das Land zu. Hintergrund ist, dass die Ortsgemeinde wegen ihrer guten finanziellen Entwicklung bei den Liquiditätskrediten aus den Bezuschussungskriterien in 2014 herausgefallen ist.

Wir haben auch eine Website!

Besuchen Sie uns unter:

[www.pellingen.de](http://www.pellingen.de)

Was den Gemeinderat aber mächtig ärgert, ist, dass neben diesem Betrag ab dem Zeitpunkt des Rückforderungsanspruches (also ab 2015) auch Zinsen mit jährlich 5 % über dem jeweils geltenden Basiszins in einer Gesamthöhe von 1.408,00 Euro durch die Gemeinde an das Land zu leisten sind. Dies ist kein partnerschaftliches Verhalten des Landes.

### **Erweiterung der Grundschule Pellingen:**

Im Bereich Baumaßnahmen wurde u.a. der Ausbau der Grundschule um weitere Räume nach der Schulbaurichtlinie thematisiert. Hier zeigte sich der Rat trotz langer Planungszeit und geklärter Finanzierung erfreut, dass die Verbandsgemeinde als Träger der Grundschule nunmehr über 285.000,00 Euro investiert.

Damit wird der Schulstandort Pellingen mit geplanter Fertigstellung der Räume zum Herbst 2017 für die steigenden Schülerzahlen zukunftsfähig gemacht und erfährt auch für auswärtige Nachfragen eine Attraktivitätssteigerung, so der Ortsbürgermeister abschließend.

Unter Punkt **Verschiedenes** mahnte Ratsmitglied Wolfgang Willems die VG-Werke an, die bereits im Herbst 2016 versprochenen Entwässerungsmaßnahmen für die untere Bergstraße nun endlich zu realisieren. Hintergrund sind die vielfachen Überflutungen zum Nachteil der Anwohner, letztmalig nach einem Starkregenereignis im Sommer 2016.

## **Aus dem Dorfleben...**

### **Busausflug der „Fröhlichen Runde“**

Ihren diesjährigen Ausflug unternahm die Pellinger „Fröhliche Runde“ bei strahlendem Sonnenschein, getreu nach dem Motto „wenn Engel reisen, dann lacht der Himmel...“. Insgesamt 28 Seniorinnen und Senioren starteten mit ihren fünf Begleitungen und dem Ortsbürgermeister im Gepäck an die Mittelmosel. Zunächst zur einer Kaffeepause in Bernkastel-Kues, wo man dann auf der Mosel eine 1½-stündige Schifffahrt unternahm. Mit dem Schiff fuhr man schließlich moselabwärts zur Brauerei Kloster Machern. Bei einem herrlichen Sonnenuntergang verbrachte man einige schöne Stunden in geselliger Runde, bevor man die Heimreise in die Höhengemeinde antrat. Die Rückfahrt gestaltete in bewährter Weise das Pellinger Urgestein und Altbürgermeister Anton Willems mit Liedervorträgen. Nach der Sommerpause startet die Fröhliche Runde mit den monatlichen Treffen im Gemeinderaum am 07.09.2017. Hierzu sind auch weitere Senioren aus der Gemeinde, aber auch zu den nachfolgenden weiteren Treffs, recht herzlich eingeladen. Anmeldungen nimmt gerne Helma Wingerath entgegen.



## Schulfest der etwas anderen Art...



Unsere Grundschule St. Antonius feierte am 10.06.2017 ihr Zirkusfest. Dabei wurde die Mehrzweckhalle in eine Zirkuswelt mit Manege hergerichtet. Bei gut besuchtem Haus zeigten die Grundschüler viele gelungene Darbietungen. Alle hatten mächtig trainiert und die Gäste wurden in den Bann der 1½-stündigen Vorstellungen gezogen. Lang anhaltender Applaus war der verdiente Lohn für die großen und kleinen Akteure im Zirkus der Grundschule. Draußen erwarteten die Zuschauer im Anschluss Erfrischungen, viele Leckereien und Spielaktionen rund um den Zirkus.

Zum Ende der Veranstaltung wurde unsere allseits bekannte Lehrerin Frau Maike Altenhain von den Schülern, dem Lehrerkollegium, vom Förderverein der Grundschule, von ihrer Grundschulklasse und vom Ortsbürgermeister gebührend verabschiedet. Frau Altenhain war insgesamt 26 Jahre lang an ihrer Pellinger Grundschule tätig. Dabei hat sie vielen, vielen Schulkindern die Grundlagen des Lernens beigebracht und sie somit für die nachfolgenden Schulen und das spätere Leben sehr gut vorbereitet. Herzlichen Dank und eine gute Zeit im wohlverdienten Ruhestand.

## Auf ein Wort...

...zum wiederholten Male wurden an unserem Kriegerdenkmal Beschädigungen festgestellt. Diesmal haben der/oder die Täter mutwillig das Panzerglas eines Hochleistungsstrahlers zerstört. Dafür benötigt man mit Sicherheit einen Hammer oder einen dicken Pflasterstein. Es ist mehr als ärgerlich, so der Ortsbürgermeister. Warum die tolle Kulisse, die naturgemäß zu abendlichen Treffen einlädt, so aussehen muss, ist einfach unverständlich und nicht hinnehmbar. Leider fällt damit für einige Zeit die abendliche Beleuchtung unseres Ehrenmals aus.

Der Ortsbürgermeister erstattete umgehend Anzeige gegen Unbekannt und lobte für sachdienliche Hinweise, die zu dem Täter oder der Tätergruppe führen eine Belohnung in Höhe von 200,00 Euro aus.

## Wissenswertes über Buchsbäume...

... "immergrün... und hart im Nehmen" – wer liebt sie nicht: die Buchsbäumchen im Garten.

Laut einer großen Baumschule in Trier macht der Buchsbaumzünsler momentan die Runde in Trier und dem Umland. Der "Asiatische Gast" frisst innerhalb von zwei Tagen einen gesamten Buchsbaum kahl...

Wer hat Interesse, einen möglichen Befall in seinem Garten zu melden bzw. möchte informiert werden, wenn der Buchsbaumzünsler Pellingen erreicht hat?

Bitte melden unter: Tel. 06588-9104884/ S. Schmitt

(Text: Stefanie Schmitt)

## Kita Antoniuszwerge sagt Danke.



Zum wiederholten Male hat die in unserem Gewerbegebiet ansässige Firma Henscheid Baumaschinen der Kita mittels Baggereinsatz bei der Neuanlage von Bäumen und dem Austausch des Spielstandes kostenlos geholfen. Die Verantwortlichen der Kita bedanken sich recht herzlich bei Manfred Henscheid für den gespendeten Sachwert von ca. 500,00 Euro.

## Vereinsnachrichten

### Heimatverein Pellingen mit frischem Wind und Schwung

Nach einjähriger Vakanz bei der Position des 1. Vorsitzenden wurde nun beim Pellinger Heimatverein nicht nur eine neue 1. Vorsitzende, sondern auch ein fast gänzlich neuer Vorstand von der Mitgliederversammlung einstimmig gewählt. Für die Funktion der 1. Vorsitzenden stellte sich Helma Wingerath, langjähriges Gemeinderatsmitglied und vielfältig im Pellinger Vereinsleben aktiv, zur Verfügung. Sie dürfte, neben dem nachstehenden Vorstand, für den neuen Elan im Heimatverein sorgen. Der neue Vorstand setzt sich wie folgt zusammen:

- 1. Vorsitzende: Helma Wingerath
- 2. Vorsitzende: Rita Kirsch
- Kassenwart: Thomas Kirsch
- Schriftführer: Cornelia Schmitt
- Wanderwart: Herbert Wingerath
- Beisitzer: Wilma Müller, Ferdi Müller und Uwe Annen
- Schanzenhütte: Erich Zimmer und Arno Schmidt
- Rechnungsprüfer: Harald Willems und Bernd Schettgen

Damit war auch das allseits beliebte und traditionsreiche Pellinger Heimatfest am 25. Mai 2017, am sogenannten Vatertag, gesichert. Letztes Jahr konnte dies bekanntlich aus organisatorischen Gründen nicht stattfinden.

**Also schon jetzt der Appell an alle aktiven Wanderer und Wandergruppen von nah und fern, den Termin an der Pellinger Schanzenhütte vorzumerken. Für Speisen, Getränke und Unterhaltung wird bestens gesorgt sein.**

Die neue Vorsitzende, Helma Wingerath, schloss die Mitgliederversammlung mit einem herzlichen Dank an den scheidenden Vorstand und für die Teilnahme von 45 Mitgliedern bei den diesjährigen Neuwahlen.

### Rückblick: Heimatfest, 25.05.2017

Bei strahlendem Sonnenschein haben am Vatertag über 300 Menschen das neu belebte Heimatfest des Heimatvereins Pellingen 1984 e.V. in und rund um die Schanzenhütte gefeiert.

Gestartet ist das Fest bereits am Vormittag mit einem Frühschoppen. Abgerundet wurde der Auftakt mit der traditionellen Original „Pellinger Ersenzopp“ (Erbensuppe) und vielen weiteren Spezialitäten zum Mittagessen. Bereits zur Mittagszeit waren viele Pellinger zum Mittagessen gekommen.

Zum Nachmittag gab es Kaffee und hausgemachten Kuchen.

*(Lesen Sie weiter auf S. 5)*

Unterhalten wurden die Feiernden von einem Auftritt der kleinen Garde der KG Pellinger Krääscherten.

Während des ganzen Tages gab es für die Kinder ein Rahmenprogramm, das von der Pellinger Jugendgruppe organisiert wurde. Kinderschminken, Dosenwerfen und Sackhüpfen waren unter anderem angeboten worden.

Weitere Aktivitäten waren das Holzklotznageln und Cornhole.

Am Ende des Tages zog die Vorsitzende des Heimatvereins, Helma Wingerath, ein positives Resümee. „Wir sind voll und ganz zufrieden. Nachdem im vergangenen Jahr das altbekannte Heimatfest ausgefallen war, wurde es in diesem Jahr wieder zur vollsten Zufriedenheit angenommen. Die traditionelle Erbsensuppe wurde über 80 Mal verkauft. Besonders freut uns, dass so viele junge Familien und Neubürger aus Pelling zu uns auf das Fest kamen.“



(Text und Bild: Florian Blaes)

## Rückblick: Besuch der Partnergemeinde Bretenière, 13.-14.05.2017

Die Gemeinde Bretenière hatte für das Wochenende vom 13. bis 14. Mai 2017 alle Pellinger-Bürger eingeladen, zwei Tage im Burgund zu verbringen. Leider haben nur sehr wenige Pellinger das Angebot wahrgenommen, so dass wir letztendlich mit insgesamt neun Personen in Bretenière begrüßt wurden.



Am frühen Nachmittag kamen wir bei unseren Freunden in Bretenière an und wurden wie immer herzlich empfangen. Nach der Begrüßung und der Einteilung in den Gastfamilien wurden die Weinberge von Morey-Saint-Denis besichtigt, mit einer anschließenden Weinprobe mehrerer Klasse-Rotweine (Premier Cru) des Weingutes. Danach gab es in der Stadthalle von Bretenière ein großes Abendessen mit Paella, Salaten und Käse und einem gemütlichen Ausklang des Abends.

Am Sonntag wurde dann das Drachenfestival in der Nähe von Dijon besucht, welches jährlich seit 28 Jahren stattfindet. Es wurden verschiedene Arten von Drachen vorgestellt, bevor es leider anfang zu regnen. Aus diesem Grund fuhren wir dann doch früher als geplant zurück nach Bretenière, wo es ein großes Mittagessen gab. Auch hierbei wurde wieder allerhand geboten und mit reichlich Proviant ging es dann (viel zu früh) wieder nach Pelling.

Im nächsten Jahr findet zum 20-jährigen Bestehen des Freundschaftskreises das Treffen bei uns in Pelling statt. Wir hoffen, dass dann viele Pellinger Bürger zusammen mit uns und unseren französischen Freunden feiern werden. Zudem laden wir herzlich ein, an jedem dritten Sonntag im Monat von 10:30 – 12:30 Uhr zum Boulespielen auf dem Place de Bretenière vorbeizukommen. Für Getränke ist gesorgt und Boulekugeln werden gestellt. Die Spielregeln werden bei Bedarf erklärt. Jeder ist dazu herzlich eingeladen und Vorkenntnisse im Boulespielen sind nicht erforderlich.

(Lesen Sie weiter auf S. 6)

Ein paar Eindrücke aus Bretenièrre...



(Text und Bild: Marion Scholz)



## Rückblick: Einweihung Kunstrasen-Kleinspielfeld, 24.06.2017

Anlässlich der Fertigstellung des Kunstrasen-Kleinspielfeldes auf dem Sportgelände in Pellingen fand am 24.06.2017 die Eröffnungsfeier statt. Während des offiziellen Teils wurde allen Helfern und Spendern gedankt und eine Spendentafel, auf der alle Spender aufgeführt sind, neben dem Kleinfeld enthüllt. Nach den Begrüßungsreden der Ehrengäste wurde der Platz zum Abschluss des offiziellen Teils durch

unseren Diakon Richard Backes feierlich eingesegnet. Anschließend fanden Jugendspiele und ein Freizeitmannschaftsturnier statt. Abgerundet wurde das Fest mit einer kleinen Tombola. Begonnen hat alles Ende 2015 mit einer Bewerbung bei der Stiftung des Fußballverbandes Rheinland, „Fußball hilft!“ für ein Kunstrasen-Kleinspielfeld der Größe 30x15 m. Dies war für den Sportverein eine einmalige Gelegenheit ein Kleinspielfeld nach Pellingen zu bekommen. Denn nur fünf dieser Felder werden im Jahr vergeben. Die hohe Auslastung unseres Hartplatzes in der Winterzeit, die Förderung der Jugend sowie die große Sportbegeisterung unserer Ortsgemeinde waren gute Argumente, um den Verband zu überzeugen, uns den Zuschlag für das Kleinspielfeld zu geben. Nachdem bereits im März 2016 einige Bäume zwischen Grillhütte und Sportplatz gefällt wurden, konnten im Juli die Erdarbeiten beginnen. Dazu wurde ein Planum erstellt, die Drainage verlegt und die Deckschicht aufgebracht. So konnten Ende September die Banden und Tore aufgestellt und der Kunstrasen verlegt werden.

(Lesen Sie weiter auf S. 7)



Zusätzlich wurden ebenfalls zwei Flutlichter montiert, um den Platz auch im Winter zu den Trainingszeiten nutzen zu können. Seit Oktober ist der Kunstrasen fertig und wird seitdem in vielen Trainingseinheiten von den Junioren- und Seniorenmannschaften, aber auch von Kindern und Jugendlichen in der Freizeit genutzt. Im Frühling stand dann die Außenanlage auf dem Plan. Um das Feld wurde gepflastert und eine Treppe gesetzt, sodass man nun über einen befestigten Weg den Kunstrasen mit sauberen Schuhen betreten kann. Schließlich wurden noch die Grünflächen begradigt und erneuert. Nun kann der Platz von allen Fußballbegeisterten jederzeit genutzt werden.

Ein Bautagebuch mit weiteren Bildern ist unter [www.sv-pellingen.de](http://www.sv-pellingen.de) zu finden.

(Text: Sebastian Traut, Bild: Florian Blaes)



## Rückblick: Bolzplatzfest der Jugendgruppe Pellingen, 10. + 11.06.2017

Bei hochsommerlichen Temperaturen veranstaltete die Jugendgruppe Pellingen das alljährliche Bolzplatzfest. Startschuss war am 10.06.17 um 13 Uhr mit einem Cornhole-Turnier. Trotz des tollen Wetters kamen leider nur wenige Teams zustande. Im Anschluss folgte eine gemütliche After-Cornhole-Party, die noch bis in den Morgen andauerte. Am nächsten Tag starteten wir bereits um 11 Uhr mit einem Frühschoppen, wo wir schon unsere ersten Gäste begrüßen konnten. Weiter ging's um 13 Uhr mit einem Fußballturnier an dem 8 Freizeitmannschaften teilnahmen. Hier sicherte sich in diesem Jahr eine Mannschaft aus Pellingen und Franzenheim den Wanderpokal. Wir freuen uns, auch im nächsten Jahr wieder viele von Euch begrüßen zu können.



(Text und Bild: Selina Michels)

## **Veranstaltungshinweise III. Quartal 2017**

<u>Wann?</u>	<u>Was?</u>	<u>Wo?</u>
01. – 08.07.2017	Zeltlager der Zeltlagerjugend Pellingen e.V.	Saarburg Kammerforst
22. – 23.07.2017	Wald- und Sportfest des SV Pellingen	Sportanlage Pellingen
13.08.2017	2.Sommerfest VdK OV Pellingen-Franzenheim	Schanzenhütte Pellingen
26.08.2017	Hüttenparty Vol. 7 der Jugendgruppe Pellingen	Schanzenhütte Pellingen
02. – 03.09.2017	15 Jahre Jugendfeuerwehr Pellingen	Feuerwehrhaus-Gerätehaus Pellingen
10.09.2017	Kleidermarkt der Kita Antoniuszwerge Pellingen	Mehrzweckhalle Pellingen
01.10.2017	Herbstwanderung des Heimatvereins Pellingen	Treffpunkt Dorfplatz

## Rezepte-Ecke

### Bunter Sommersalat mit Putenbruststreifen und Caesars Dressing

Zutaten für 6 Personen: Zubereitung ca. 30 Minuten:

1 Chicorée, gelber  
 1 Chicorée, roter  
 1 kleiner Eisbergsalat  
 1 Bund Rucola  
 1/2 Bund Sauerampfer  
 2 Tomaten  
 2 Stangen Zwiebellauch  
 1 Paprikaschote, gelb  
 1 kleine Zucchini  
 10 Stück Pilze (Shiitake)  
 600 g Putenbrust  
 1 Zehe Knoblauch  
 100 ml Olivenöl  
 ½ Zitrone  
 2 Eigelb, gekocht  
 60 ml Brühe  
 1 EL Senf, mild  
 4 EL Parmesan, gerieben  
 Worcestersauce  
 Cayennepfeffer  
 Salz  
 Pfeffer  
 Zucker

Für das Dressing gepellten Knoblauch, Zitronensaft, Eigelb, Brühe, Senf, etwas Worcestersauce, Salz, Pfeffer und Zucker im Mixer fein pürieren.

Öl langsam zufügen und dabei weiter mixen, bis eine schöne Emulsion entstanden ist. Zum Schluss den Parmesan unterrühren.

Salate putzen, waschen und trocken schleudern. Den Strunk vom Chicorée abschneiden und gegebenenfalls in lauwarmem Wasser waschen, damit die Bitterstoffe ein wenig verloren gehen. Danach einmal kurz kalt abbrausen und trocken schleudern.

Gemüse putzen und waschen. Bei den Tomaten den Strunk entfernen, vierteln, Kerne entfernen und grob würfeln. Zwiebellauch in feine Ringe schneiden. Paprika vierteln, Kerne entfernen und dann in Streifen schneiden. Zucchini in dünne Scheiben schneiden. Pilze putzen und vierteln.

Fleisch in Scheiben schneiden. Beides zusammen in einer Pfanne mit etwas Öl und der angeprückelten Knoblauchzehe anbraten. Mit Salz und Cayenne würzen.

Anrichten:

Chicorée sternförmig auf den Teller geben, alle schweren Gemüsesorten (Tomate, Paprika, Zucchini) darauf verteilen. In der Mitte aus den grünen Salatsorten ein Nest bauen, den Zwiebellauch darüber streuen und alles mit Dressing benetzen. Zum Schluss die gebratenen Pilze und das Fleisch dazugeben.



## Impressum

Mitteilungsblatt der Ortsgemeinde Pellingen  
 Verantwortlich: Horst Hoffmann, Ortsbürgermeister

Erscheinungsweise:  
 4 Ausgaben im Jahr  
 Die nächste Ausgabe erscheint im September 2017.  
 Redaktionsschluss: 08.09.2017

Alle Texte bitte an: [redaktion-pellingen@web.de](mailto:redaktion-pellingen@web.de)

Redaktion:  
 Kerstin Junk, Tel.: 0651 / 99177466

Layout und Korrektur:  
 Christoph Junk

Druck:  
 Schmekies Medien und Druckerei, Konz